

Poliittisesti ja industria-
lisesti yhdistyneen köy-
hällistön voimaa ei mi-
kään mahti mailmassa
voi kukistaa.

TOVERI

The circulation of the
Toveri is greater than
the combined circulation
of all other newspapers
printed in Astoria.

LÄNNEN SUOMALAISEN TYÖVÄESTÖN ÄÄNENKANNATTAJA

ORGAN OF THE WORKING CLASS IN THE WESTERN STATES. THE ONLY SOCIALIST DAILY IN THE WEST

N:o 144

Perjantaina, toukok. 17 p.—Friday, May 17

1918.—YHDESTOISTA VUOSIK.—VOL. XI.

Sovietti-halli- tus yltyy jyr- källe kannalle

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., May 17, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, 16 p. toukok. —
Yhdysvaltain valtiopääntö
julkaisee Venäjän Saksalle lä-
hettämän vastalauseen Brest-Li-
tovskin rauhanehtojen rikkomi-
sen johdosta. Lausunnossa sa-
netaan:

— "Venäjän hallitus on tehnyt
voitavansa täyttääkseen tarkasti
Brest-Litovskin rauhankäytännön
vaatimukset omalta puoleltaan,
tämän kautta hankkimaan kans-
sallamme rauhansopimuksen pää-
tarkoituksen — rauhan."

— "Mutta todellisuudessa ei täl-
laista rauhantilaa olekaan vallit-
semassa. Venäjän tasavallan e-
telä-osassa ovat Saksan sotajou-
kot ja ukrainalaiset apujoukot
tunkeutuneet yhä kauemmaksi
pohjoista kohti. He ovat tun-
keutuneet alueelle, joka kiel-
tettiin iso-venäläisille. He o-
vat poikkeukset Krimin niemel-
le. Saksalaiset ja ukrainalaiset jou-
kot ovat sarkeneet sen rajaviivan
joka Ukrainan Rada yksipuoli-
isesti asetti ja josta Saksan halli-
tus antoi meille virallisen tiedon.
Samaan aikaan valkokaartiosas-
tot anastavat Suomen pohjois-
osissa Venäjän sotilaallista omai-
sutta toimien sopuissuunnassa
saksalaisen retkikunnan kanssa
ja Saksan armeijan yleisesikun-
nan suoraisten määräysten alai-
sina."

Tarjous ylenkatsottu.

— "Täyttääkseen Brest-Litovskin
rauhan sopimuskohdat, jotka o-
vat ainoana laillisena pohjana
Venäjän ja Saksan välisille suh-
teille, soviettihallitus on viralli-
sesti ilmoittanut olevansa valmis
heti ryhtymään rauhaneuvotte-
luihin Ukrainan Radan kanssa.
Tältä hallitukselta, jota Saksan
nyt ohjaa, ei kuitenkaan ole
tullut mitään vastausta. Saksan
hallitus, joka omasta alotteestaan
suosittii rauhaneuvottelujen al-
kamista, ei liioin ole antanut mi-
näkäänlaista vastausta tarjouk-
sellemme. Senjälkeen jatkui saksal-
ais-ukrainalaisten sotajoukkojen
eteneminen, niinkuin jo edem-
piä osotettiin."

Kaikki voimat liikkeelle.

— "Tähän tilanteeseen katsoen,
soviettihallitus katsoo olevansa
pakotettu mobilisoidaan kaikki
tarpeelliset voimat turvataksaan
Venäjän sosialistisen tasavallan
vapauden ja itsenäisyyden, jota
nyt uhataan yli niiden rajojen,
jotka Brest-Litovskin rauhassa
määriteltiin. On selvää, että täl-
lainen asiantila ei voi kauan ke-
stää. Soviettihallitus katsoo vält-
tämättömäksi saada enemmän
valoa tähän asiaan ja rauhan
turvaamisen nimessä uudelleen
vakuttaa täyttävänsä tulevai-
suudessa Brest-Litovskin rauh-
anehtot."

Hunnien julkea valtiokaappaus.

Moskova, 8 p. toukok. (Mat-
kalla viipynyt tiedonant.) —
Saksan sotajoukot ryhtyivät vä-
kivaltaan hajottaessaan Ukrainan
Radan, joka kieltäytyi palvele-
masta Saksan tarkoituksia. Tä-
naan saapui Moskovaan eräs
huomattava henkilö, joka oli todis-
tajana saksalaisten toimeenpa-
nemassa valtiokaappauksessa Ki-
jeffin kaupunginvaltuutaja, jossa Ra-
da piti istuntoja. Hän kertoi:
Huhtikuun 28 p:nä eräs sak-
salainen luutnantti tunkeutui
joukkoon Radan istuntoon.
— "Kädet ylös Saksan hallituksen
nimessä!" oli sotamiesten huu-
tama määräys. Vaatimusta päi-
nostettiin pistimillä. Kaikki Ra-

SÄHKÖSANOMATietoja

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., May 17, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)
(U. P:n sähkösanomia Toverille)

Matkalla New Yorkiin presi-
dentin mukana, 17 p. toukok. —
Presidentti Wilson valtuutti si-
ntööri Tammun julkistaa kiel-
tämään vastalauseen Brest-Li-
tovskin rauhanehtojen rikkomi-
sen johdosta. Lausunnossa sa-
netaan:

— "Venäläisen tiedontotoimiston
tietojen mukaan, 17 p. toukok. —
Presidentti Wilson valtuutti si-
ntööri Tammun julkistaa kiel-
tämään vastalauseen Brest-Li-
tovskin rauhanehtojen rikkomi-
sen johdosta. Lausunnossa sa-
netaan:

Kerenski saapuu Yh- dysvaltoihin

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., May 17, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

New York, 16 p. toukok. —
Alexander Kerenski, joka tuli
Venäjän pääministeriksi viime
heinäkuulla ja kukistettiin mar-
raskuulla, saapuu Yhdysvaltoihin
ensi viikolla, tietää New
York Call kerton.

Tiedonannon pitäisi tulla Wa-
shingtonista luotettavilla tahoil-
la. Kerenskin pitäisi saapua e-
räiseen atlantilaiseen satamakaup-
unkiin maanantaina, josta hän
lähtee suoraan Washingtoniin
lähettää Boris Bakmetjeffin pu-
heille, joka edelleenkin pitää hal-
lussa Venäjän lähetystöä. Bak-
metjeff nimettiin lähettilääksi
Kerenskin hallituksen aikana.

Upotetun laivan mie- histö pelastui

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., May 17, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Washington, 16 p. toukok. —
Amerikkalainen höyrylaiva Ne-
ches, 7,175 tonnin rahtilaiva, tor-
pedoitiin ja upotettiin varhain
aamulla tk. 15 p:nä ilman ihmisi-
hukkaa, ilmoittaa laivasto-depart